



ЕНЦИКЛІКА  
**FRATELLI TUTTI**  
Святішого Отця Франциска  
Про братерство та суспільну дружбу

## ЩО ЦЕ?



Третя енцикліка Папи Франциска після  
*Lumen fidei* (2013) та *Laudato si'* (2015).



Вона була підписана 3 жовтня  
2020 в Ассізі.

## НА ЧОМУ ГРУНТУЄТЬСЯ?



- ▶ На темах братерства та соціальної дружби, що були предметом стурбованості Папи протягом останніх років.
- ▶ На темах, висвітлених у Документі про загальнолюдське братерство задля всесвітнього миру та спільногопропаганди, підписаному в лютому 2019 разом з Великим Імамом Ахмадом Аль-Тайбом.

## ЩО ВОНА ПРОПОНУЄ?



- ▶ Це соціальна енцикліка, присвячена братерству та суспільній дружбі.
- ▶ Вона зупиняється на загальному вимірі доктрини про братню любов.
- ▶ Замислитися, щоби реагувати з новою мрією братерства й суспільної дружби.
- ▶ Мріяти як єдине людство, як паломники з того самого людського тіла.

## ДО КОГО ВОНА ЗВЕРНЕНА?



До всіх людей, які перетворять ці роздуми у відкритість на діалог.

## ЯК ЕНЦИКЛІКА СФОРМОВАНА?

- ▶ *Fratelli tutti* складається із загального вступу та восьми розділів.

### Вступ

I розділ: Тіні замкнутого світу

II розділ: Чужинець на дорозі

III розділ: Мислити й творити відкритий світ

IV розділ: Серце, відкрите для всього світу

V розділ: Краща політика

VI розділ: Діалог і суспільна дружба

VII розділ: Шляхи нової зустрічі

VIII розділ: Релігії на служінні братерства в світі

## ЗВІДКИ ПОХОДИТЬ НАЗВА?



- ▶ *Fratelli tutti* – це вислів святого Франциска з Ассізі (*Admoniciones*, 6, 1).
- ▶ Святий використовував його, пропонуючи форму життя з присмаком Євангелія.
- ▶ Святий Франциск заохочував всіх людей до любові, що виходить за географічні межі чи межі простору.



### ХРИСТИЯНСЬКА ЕКУМЕНІЧНА МОЛИТВА

«Прийди, Духу Святому! Покажи нам Твою красу,  
що відображені в усіх народах землі,  
аби відкрити, що всі є важливими,  
що всі є необхідними, що є відмінними обличчями  
того самого людства, яке любить Бог».

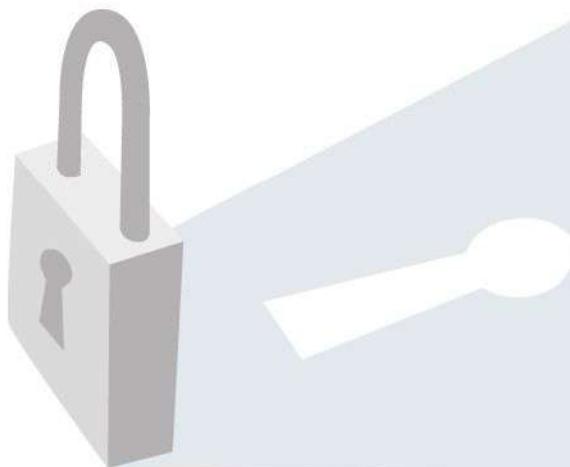
Амінь



## ТІНІ ЗАМКНУТОГО СВІТУ

Папа Франциск звертає увагу на тенденції, які шкодять загальному братерству

«Дедалі глобалізованіше суспільство вчиняє нас близькими, але не вчиняє братами».



### В яких аспектах спостерігаються тіні замкнутого світу?

- ▶ Брак надії та зневіра, посіяні в суспільстві.
- ▶ Поляризація, що не сприяє діалогові та співжиттю.
- ▶ Люди, які здаються «придатними для жертвоприношення» і викидаються мов непотріб.
- ▶ Нерівність в правах і нові форми рабства.
- ▶ Занепад етики та послаблення духовних цінностей.

Сьогодні ми є свідками маніпулювання великими словами:

СВОБОДА СПРАВЕДЛИВІСТЬ  
ДЕМОКРАТИЯ ЄДНІСТЬ

Перед обличчям цього *Fratelli tutti* показує, що  
«дорога полягає у близькості та культурі зустрічі»



Бог не перестає сіяти серед людства зерна добра.



Добро, любов, справедливість і солідарність слід здобувати кожного дня.



Надія спроможна глянути поза зручності, які нас полоняють, аби відкритися на великі ідеали.



## ЧУЖИНЕЦЬ НА ДОРОЗІ



**Які ще дійові особи зустрічаються в притчі про доброго самарянина?**

- ▶ РОЗБІЙНИКИ
- ▶ ПЕРЕХОЖІ, ЩО ПРОХОДЯТЬ ПОВЗ
- ▶ ПОКИНУТИЙ ПОРАНЕНІЙ ЧОЛОВІК

Перед обличчям цієї ситуації, *FRATELLI TUTTI* ставить запитання:



З ким ти ототожнюєшся?  
Хто твій близній?

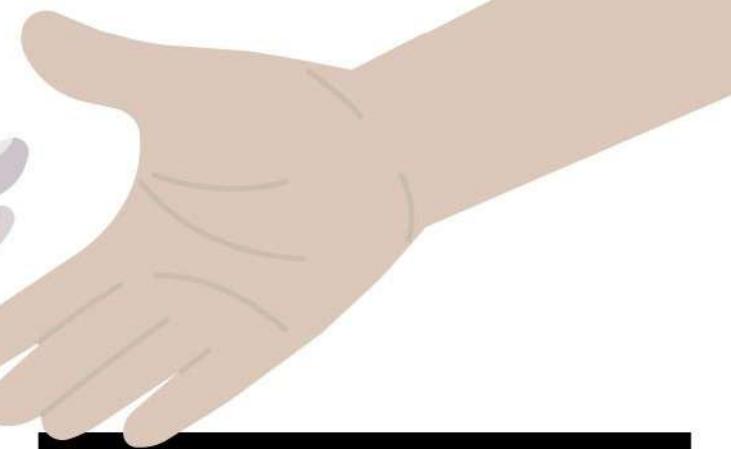
«Ісус кличе нас не запитувати про те, хто є нашими близніми, але ставати близніми».

Сьогодні історія доброго самарянина повторюється:

1  
Детермінізм або фаталізм стараються виправдати байдужість.

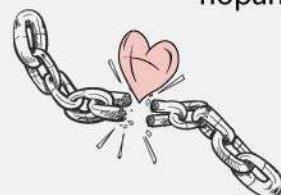
2  
Суспільство схильне не цікавитися іншими.

3  
Світ допускає виключення.  
4  
Ми є свідками соціальної і політичної недбалості.



*Fratelli tutti* закликає бути активною частиною в реабілітації поранених суспільств.

Для любові байдуже, звідки походить поранений брат:



**любов розбиває кайдани і зводить мости.**

Пройдеш повз чи зупинишся,  
побачивши поранених при дорозі?

Перед обличчям великого болю та багатьох ран, єдиний вихід – бути як добрий самарянин.



# МИСЛИТИ Й ТВОРИТИ ВІДКРИТИЙ СВІТ



**Ісус казав:** «Ви ж усі – брати» (Mt 23:8).

Покликання до загального братерства включає відкритість:

- ▶ Людина знаходить повноту себе, жертвуясь іншим.
- ▶ Любов вимагає більшої здатності приймати інших, інтегруючи периферії.
- ▶ В основі любові, що виходить за кордони, лежить «соціальна дружба».



**Підтримувати добро означає підтримувати цінності, що ведуть до цілісного людського розвитку**

**Як же  
осягнути  
це?**

- ✓ Мислячи та діючи в категоріях спільноти.
- ✓ Поборюючи структурні причини бідності та нерівності.
- ✓ Вимагаючи, щоб держава була активною, інвестуючи в дбання про слабких.
- ✓ Гарантуючи, щоб ніхто не був виключеним.
- ✓ Стараючись про тривалий мир, починаючи з глобальної етики солідарності та служіння.

[ Кожна людина є цінною та має право жити гідно. ]



# СЕРЦЕ, ВІДКРИТЕ ДЛЯ ВСЬОГО СВІТУ



## Які заходи ведуть до загального братерства?

1

Прийняти, захистити, підтримати та інтегрувати мігрантів і всіх маргіналізованих.

2

Розвивати усвідомлення того, що або спасемося разом, або ніхто не врятується.

3

Дбати про юридичний, політичний та економічний світовий порядок, що прямуватиме до солідарного розвитку всіх народів.

### Що таке безкорисливість?

- ▶ Робити щось, бо воно в собі є добрим.
- ▶ Діяти, не сподіваючись отримати якусь вигоду чи щось навзамін.
- ▶ Включати всіх іноземців, а не лише тих, які приносять видimu користь.



«Справжня якість різних країн світу вимірюється здатністю мислити також як людський рід. Бог завжди дає задарма».

### Кожна здорована культура від природи є відкритою та гостинною:

Відкрити розум і серце допомагає нам зрозуміти того, хто інакший.

В загальній спільноті кожна людська група знаходить власну красу.

Людина – це істота-межа, яка не має меж.

Чи здатність відкритися на близьнього в сім'ї народів є можливою?



## КРАЩА ПОЛІТИКА



«Любов, згідно з навчанням Ісуса, є підсумком всього Закону» (пор. Мт 22,36-40)

### В чому полягає добра політика?

- ▶ Вона поставлена на служіння спільному благу.
- ▶ Не дбає виключно про голоси виборців.
- ▶ Сприяє засобам для особистого зростання.
- ▶ Підтримує економіку, щоб сприяти виробничому розмаїттю та підприємницькій креативності.
- ▶ Мислить широко та включає міждисциплінарний діалог.

*Fratelli tutti* запрошує до суспільного та політичного порядку, душою якого буде соціальна любов:

- ✓ Допомагає нам прямувати до цивілізації любові, до якої всі ми покликані.
- ✓ Визнає кожну людину як брата чи сестру, включаючи всіх.
- ✓ Любов потребує світла істини, що є істиною як розуму, так і віри.



«Суспільна любов спонукає любити спільне благо та дійсно шукати добро всіх людей у суспільному вимірі, що їх поєднує».

У політичній діяльності кожна людина є священною і заслуговує нашої любові та посвяти:

«Якщо зможеш допомогти бодай одній людині жити краще, цього достатньо, щоби виправдати дар твого життя».



## ДІАЛОГ І СУСПІЛЬНА ДРУЖБА



### Що означає «вести діалог»?

- ▶ Наблизитися
- ▶ Висловитися
- ▶ Слухати навзаєм
- ▶ Дивитися одні на одних
- ▶ Взаємно пізнаватися
- ▶ Пробувати зрозуміти одні  
одних
- ▶ Шукати точки дотику



Згідно з культурою зустрічі:

від усіх можна чогось навчитися,  
ніхто не є непотрібним,  
ніхто не є зайвим.

**Плюралістичне суспільство,  
що заохочує до діалогу:**

- 1 В кожній ситуації шанує гідність іншого.
- 2 Інтегрує відмінності, гарантуючи дійсний і стійкий мир.
- 3 Визнає за іншим право бути собою, відновивши ввічливість.



### Що не сприяє діалогові?

- ▶ Агресія, яку можемо проявляти, наприклад, у соціальних мережах.
- ▶ Монологи, що не зупиняються, аби почути іншого.
- ▶ Швидка та принизлива дискредитація іншого.

**Справжній суспільний  
діалог передбачає  
здатність шанувати точку  
зору іншого.**



## ШЛЯХИ НОВОЇ ЗУСТРІЧІ



**На дорогах миру дійсно потрібні процеси оновленої зустрічі:**

- |                                                                   |                                                                                      |                                                                                                             |                                                                                                              |                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <span style="color: green;">✓</span><br>У справжньому примиренні. | <span style="color: green;">✓</span><br>У спільному проєкті, який не касує індивіда. | <span style="color: green;">✓</span><br>У тому, щоби визнати, гарантувати та відновити гідність всіх людей. | <span style="color: green;">✓</span><br>В рішенні на користь найубогіших, останніх і відкинених як непотріб. | <span style="color: green;">✓</span><br>У відновленні цінності та зрозумінні значення прощення. |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|

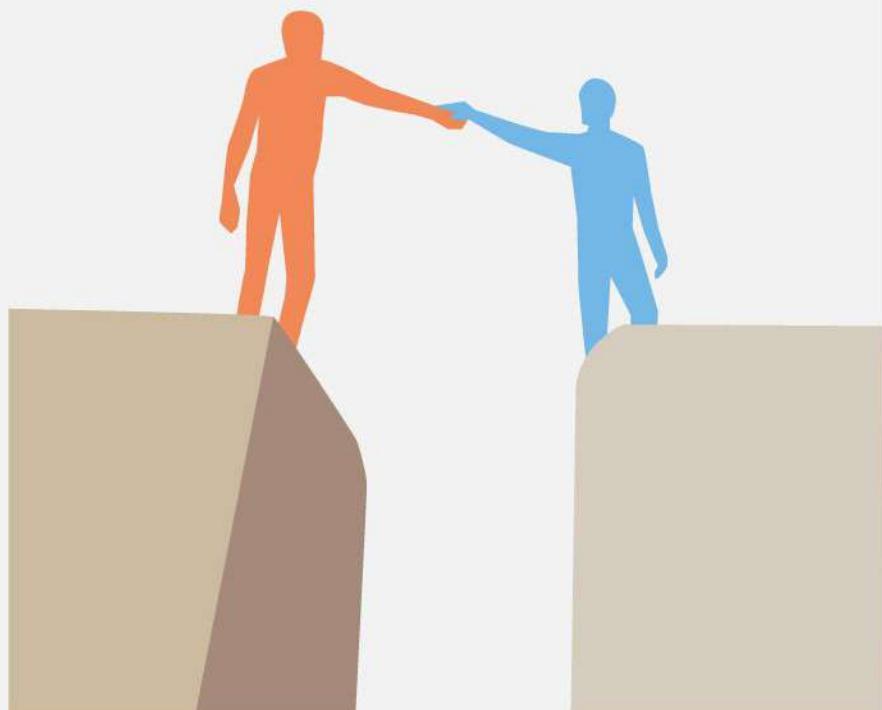


**Ісус ніколи не заохочував розпалювати насильство та нетерпимість.**

**Євангеліє закликає прощати «сімдесят разів по сім» (Мт 18,22)**

### Справжнє прощення та справжнє примирення:

- ▶ У конфлікті здобуваються, доляючи його шляхом діалогу.
- ▶ Стримуються від вчинків ворожості та взаємної ненависті.
- ▶ Полегшують чесну дискусію, що ґрунтуються на любові до справедливості.
- ▶ Не означають забуття чи безкарність.
- ▶ Не потрапляють у замкнене коло помсти.



**«Прошу Бога, аби приготував наші серця до зустрічі з братами, виходячи за межі різниці ідей, мови, культури, релігії».**

ПАПА ФРАНЦИСК



# РЕЛІГІЇ НА СЛУЖІННІ БРАТЕРСТВА В СВІТІ



**Лише із синівською свідомістю можемо жити в миру між собою:**

Різні релігії пропонують цінний внесок у будування братерства.

Шукання Бога допомагає нам розпізнати одні в одних супутників:  
**що ми браття.**

Позбавлення свободи сумління та релігії збідлює людство.



**Церква є домом з відчиненими дверима, бо вона – мати:**

1  
Зводить мости

2  
Валить стіни

3  
Сіє примирення

## Шлях миру між релігіями можливий:

- ▶ Відправною точкою повинен бути погляд Бога, а Бог дивиться серцем.
- ▶ Насильство не знаходить підґрунтя в релігійних переконаннях.
- ▶ Щирий і смиренний культ Богові веде до пошани до життя, гідності та свободи.



## Християнська екуменічна молитва

**Релігійні лідери покликані бути справжніми «діалогуючими»: діяти в будуванні миру як автентичні посередники.**

Боже наш, Трійце любові,  
із могутнього сопричастя Твого божественного нутра  
вілий на нас ріку братерської любові.  
Даруй нам любов, що проглядалася в Ісусових жестах,  
в Його назаретській сім'ї та в першій християнській спільноті.

Дай нам, християнам, жити Євангелієм  
і розпізнавати Христа в кожній людській істоті,  
щоби побачити Його розіп'ятого в тривозі покинутих  
і забутих цього світу,  
а воскреслого – у кожному браті, який підводиться.

Прийди, Духу Святому! Покажи нам Твою красу,  
що відображеня в усіх народах землі,  
аби відкрити, що всі є важливими,  
що всі є необхідними, що є відмінними обличчями  
того самого людства, яке любить Бог.

**Амінъ**